

- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando funcione el aparato.
- El aparato no está diseñado para usarse mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Utilice únicamente el alimentador apropiado con este dispositivo.

Descripción de los componentes <ol style="list-style-type: none">Asas Placa de horneado Drenaje de grasa Mando de control de temperatura Indicador de calentamiento
ANTES DEL PRIMER USO <ul style="list-style-type: none">Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo. Se aconseja colocar un tapete resistente al calor entre la mesa y el aparato (de esta manera no se quemará ni la mesa ni el mantel). Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. Nunca utilice productos abrasivos. Saque la bandeja de goteo de aceite y vierta agua para reducir la formación de humo al cocinar. No vierta agua en el elemento calentador. NOTA: No utilice el aparato sin agua en la bandeja. Coloque el aparato en un espacio ventilado Coloque el termostato suministrado en la conexión para el termostato. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo coincida con el voltaje local antes de conectar el dispositivo. Voltaje 220V-240V 50/60Hz) Gire el termostato en sentido de las agujas del reloj al ajuste máximo y deje que el aparato se caliente, al menos, 5 minutos sin alimentos. Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación está bien ventilada.
USO <ul style="list-style-type: none">Realice un calentamiento previo del aparato al nivel máximo durante 10 minutos antes de utilizarlo. Deberá frotar la placa de calor con aceite comestible. Con el mando del termostato, se puede ajustar la temperatura deseada. Posición 0 - Apagado 1 - 110° C 2 - 150° C 3 - 200° C 4 - 230° C 5 - 280° C El termostato regula una temperatura constante. Durante la cocción, el piloto indicador se enciende y se apaga. Esto es normal ya que la temperatura se ajusta constantemente. Nunca utilice objetos punzantes sobre la plancha ya que pueden dañar la capa antiadherente.
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO <ul style="list-style-type: none">Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfríe. Limpie el interior y los bordes del aparato con una toallita de papel o un paño suave. Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato. No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas. No vierta nunca agua sobre la plancha, se podría dañar el aparato y provocar salpicaduras de agua caliente.
GARANTÍA <ul style="list-style-type: none">Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, liquid o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto. Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: http://service.nova-int.com
MEDIO AMBIENTE <div><div></div><div><div></div></div></div> <p>Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.</p>
Soporte <p>¡Puede encontrar toda la información y recambios en http://service.nova-int.com!</p>

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.**

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.
- Utilize apenas o conector apropriado para este dispositivo.

Descrição das peças <ol style="list-style-type: none">Pegas Placa de cozedura Ponto de drenagem da gordura Botão de controlo da temperatura Indicador de calor
ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO <ul style="list-style-type: none">Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho. Aconselhamos a colocar um revestimento resistente ao calor entre a sua mesa e o aparelho (desta forma não queima a mesa nem a toalha). Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos. Retire o tabuleiro de recolha dos pingos de gordura e deite água para reduzir o fumo enquanto cozinha. Não deite água no elemento aquecedor. NOTA: Por favor não utilize o aparelho sem água no tabuleiro. Coloque o aparelho num espaço bem ventilado. Coloque o termostato fornecido na ligação do termostato. Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: Antes de ligar o dispositivo, certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local. Tensão 220V-240V 50/60Hz) Rode o termostato para a direita para a definição mais elevada e deixe o aparelho a aquecer durante 5 minutos. Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, irá sentir um ligeiro odor. Isto é normal, assegure que existe uma ventilação adequada. Este odor é apenas temporário e irá desaparecer em breve.
UTILIZAÇÃO <ul style="list-style-type: none">Pré-aqueça o seu aparelho no nível mais alto durante 10 minutos antes de o utilizar. A placa de pré-aquecimento deve ser esfregada com óleo alimentar. Com o botão do termostato pode definir a temperatura desejada. Posição 0 - Desligado 1 - 110° C 2 - 150° C 3 - 200° C 4 - 230° C 5 - 280° C O termostato regula a temperatura de um modo constante. Durante a cozedura, o indicador luminoso irá acender-se e apagar-se, isto é normal, a temperatura é constantemente ajustada. Nunca utilize objetos pontiagudos na grelha, pois danificará a camada antiaderente.
LIMPEZA E MANUTENÇÃO <ul style="list-style-type: none">Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer. Limpe o interior e as extremidades do aparelho com papel de cozinha ou um pano macio. Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo. Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não pode ser colocado na máquina de lavar louça. Nunca deite água fria na placa quente pois danificará o aparelho e pode provocar salpicos de água quente.
GARANTIA <ul style="list-style-type: none">Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi concebido. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto. Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso website de serviço: http://service.nova-int.com

AMBIENTE <div><div></div><div><div></div></div></div> <p>Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrônicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.</p>
Assistência <p>Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em http://service.nova-int.com!</p>

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.

- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chybą, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
- Podczas pracy urządzenia temperatura jego dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.
- Urządzenie powinno być wyposażone we właściwą wtyczkę.

Opis części <ol style="list-style-type: none">Uchwyty Płyta do pieczenia Odpyływ tłuszczu Pokręto regulacji temperatury Kontrolka nagrzewania
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM <ul style="list-style-type: none">Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe. Zalecane jest umieszczenie odporne na ciepło powłoki między stołem a urządzeniem (dzięki temu można zapobiec przypaleniu stołu lub obrusa). Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie wyjmowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących. Wyciągnąć korytko na odcieki oleju i wlać wodę w celu eliminacji dymienia podczas gotowania. Nie lać wody bezpośrednio na element grzewczy. UWAGA: Nie należy używać urządzenia bez wody w korytku. Urządzenie umieścić w przestrzeni o dobrej wentylacji. Dostarczony wraz z urządzeniem termostat umieścić w złączu na termostat. Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie 220–240 V 50/60 Hz) Termostat obrócić w prawo, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, do położenia o najwyższej wartości i urządzenie pozostawić bez żywności na co najmniej 5 minut celem rozgrzania. Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne, należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i szybko zniknie.

UŻYTKOWANIE <ul style="list-style-type: none">Przed rozpoczęciem użytkowania nagrzej wstępnie urządzenie do najwyższego poziomu przez 10 minut. Posmanuj płytę grzejną niewielką ilością oleju. Pokrętem termostatu można ustawić żądaną temperaturę. Położenie 0 - Wył. 1 - 110° C 2 - 150° C 3 - 200° C 4 - 230° C 5 - 280° C Termostat utrzymuje stałą temperaturę urządzenia. W trakcie pieczenia światelko kontrolki zapala się i gaśnie — jest to normalne, temperatura podlega stałej regulacji. Do operowania na płycie grzejnej nigdy nie używać ostrych przedmiotów — powoduje to uszkodzenie powłoki antyprzylepnej.
--

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA <ul style="list-style-type: none">Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie. Wnętrze i krawędzie urządzenia należy wytrzeć ręcznikiem papierowym lub miękką szmatką. Zewnętrzną obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia. Nie należy nigdy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń. Nigdy nie wyciągać zimnej wody na gorącą płytę, ponieważ mogłoby to uszkodzić urządzenie i spowodować rozprysk gorącej wody.

GWARANCJA <ul style="list-style-type: none">Na produkt udzielana jest 24-miesięczna gwarancja. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt jest używany zgodnie z instrukcjami oraz w celu, do jakiego jest on przeznaczony. Produktowo należy przesłać oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, dowód sprzedaży lub paragon) wraz z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji, określonym dla tego produktu. Szczegółowe warunki gwarancji podane są na naszej stronie serwisowej: http://service.nova-int.com

ŚRODOWISKO <div><div></div><div><div></div></div></div> <p>Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadaje się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.</p>
--

Wsparcie <p>Wszelkie informacje i części zamienne są dostępne na stronie http://service.nova-int.com!</p>
--

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere alta quando l'apparecchio è in funzione.
- L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Per questo dispositivo utilizzare esclusivamente il connettore appropriato.

Descrizione delle parti <ol style="list-style-type: none">Manici Piastra di cottura Scanco del grasso Manopola di controllo della temperatura Spia riscaldamento
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO <ul style="list-style-type: none">Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio. Si consiglia di collocare una protezione resistente al calore tra tavolo e apparecchio (per evitare segni di bruciatura su tavolo e tovaglia). Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi. Estrai l'olio dalla vaschetta per la raccolta dei liquidi e versa l'acqua per ridurre il fumo durante la cottura. Non versare l'acqua sull'elemento riscaldante. NOTA: Non usare l'apparecchio senza acqua nel vassoio. Collocare l'apparecchio in un luogo ben ventilato Collegare il termostat in dotazione con il relativo dispositivo. Inserisci il cavo di alimentazione nella presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V-240 V 50/60 Hz) Girare il termostato in senso orario verso il valore Massimo e lasciar riscaldare l'apparecchio per almeno 5 minuti senza alimenti. Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, emetterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, garantire un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.
USO <ul style="list-style-type: none">Periscaldare l'apparecchio al livello più alto per 10 minuti prima di utilizzarlo. Strofinare la piastra di riscaldamento con olio alimentare. La temperatura desiderata può essere impostata con la manopola del termostato. posizione 0 - Off 1 - 110° C 2 - 150° C 3 - 200° C 4 - 230° C 5 - 280° C Il termostato regola una temperatura costante. Durante la cottura, la spia si accende e si spegne, questo è normale, la temperatura è sempre regolata costantemente. Non usare mai oggetti affiliati sulla piastra di cottura, potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente.
PULIZIA E MANUTENZIONE <ul style="list-style-type: none">Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio ed attendere che l'apparecchio si raffreddi. Asciugare l'interno e i bordi con un tovagliolo di carta o con un panno morbido. Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detergenti duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio. Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie. Non versare mai acqua fredda sulla piastra calda per non danneggiare l'apparecchio né provocare spruzzi di acqua calda.
GARANZIA <ul style="list-style-type: none">Questo prodotto è garantito per 24 mesi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato in conformità con le istruzioni e per lo scopo per il quale è stato realizzato. Inoltre, deve essere fornita la prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto. Per i dettagli sulle condizioni di garanzia, consultare il nostro sito http://service.nova-int.com

AMBIENTE <div><div></div><div><div></div></div></div> <p>Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.</p>
Assistenza <p>Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito http://service.nova-int.com!</p>
CS Návod k použití
BEZPEČNOST <ul style="list-style-type: none">Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům. Nikdy spotřebič nepřeházejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout. Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu. Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru. Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben. Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru. Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Teplota povrchů, ke kterým je přístup, může být při provozu spotřebiče vysoká. Přístroj by neměl být ovládan prostřednictvím externích časovače nebo odděleným dálkovým ovládaním. Pro tento spotřebič používejte pouze vhodný konektor.
Popis součástí <ol style="list-style-type: none">Rukojeti Pečičí plotýnka Výpust tuku Regulátor teploty Ohřevný prvek
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM <ul style="list-style-type: none">Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast. Doporučujeme, abyste pod spotřebič na stůl položili podložku odolnou proti teplu (tím nedojde ke spálení stolu nebo ubrusu). Před prvním použitím tohoto spotřebiče oťete všechny ochranné součásti vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné šističí prostředky. Odkařpařací podložku na olej vytáhněte a nalijte do ní vodu, abyste omezili vznik kouře při vaření. Na topné prvky vodu nelijte. POZNÁMKA: Spotřebič bez vody v podložce nepoužívejte. Umístěte spotřebič do dobře ventillovaného prostoru. Dodaný termostat zapojte do připojení termostatu. Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí. Napětí 220V-240 V 50/60Hz) Otočte termostat ve směru hodinových ručiček na nejvyšší teplotu a nechte spotřebič zahřívát ve alespoň 5 minut. Při prvním použití se může objevit mírný zápach. Je to zcela běžné, prosím, zajistěte dostatečnou ventilaci. Zápach je dočasný a velmi rychle zmizí.
POUŽITÍ <ul style="list-style-type: none">Před použitím spotřebič předeřhejte po dobu 10ti minut. Ohřevná deska by se měla poříti trochu oleje. Pro výběr žádané teploty použijte knoflík teploty na termostatu. Poloha 0 - Vyp. 1 - 110° C 2 - 150° C 3 - 200° C 4 - 230° C 5 - 280° C Termostat nastavuje konstantní teplotu. Během vaření se kontrolka zapíná a vypíná; to je běžné, protože se stále udržuje daná teplota. Na grilovací ploténku nikdy nepoužívejte ostré předměty, jelikož to poškodí její nepřeplyavý povrch.
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA <ul style="list-style-type: none">Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a pokejte, až vychladne. Vnitřek a okraje spotřebiče vyčítejte pomocí papírové utěrky nebo měkkého hadříku. Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čističí prostředky, škrábku ani drátěnku, které poškodí spotřebič. Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce. Na horkou ploténku nikdy nelijte studenou vodu, může to poškodit spotřebič a zapříčiní vystříknutí vody.
ZÁRUKA <ul style="list-style-type: none">Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán pro účely, pro něž byl vyroben. Navíc je třeba předložit originální doklad o koupi (fakturu, účtenku nebo doklad o koupi), na němž je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a výrobní číslo výrobku. Pro podrobnější informace o záruce, prosím, navštivte naše servisní internetové stránky: http://service.nova-int.com

PROSTŘEDÍ <div><div></div><div><div></div></div></div> <p>Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo. k recyklaci elektriky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklati použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.</p>
Podpora <p>Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na http://service.nova-int.com!</p>
SV Instruktionshandbok
SÄKERHET <ul style="list-style-type: none">Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer. Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknade kvalificerade personer för att undvika fara. Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig. Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta. Använd aldrig apparaten obehakad när den är ansluten till vägguttaget. Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för. Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas. För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Temperaturen på åtkomliga ytor kan vara hög när apparaten är i drift. Apparaten är inte avsedd att manövreras med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem. Använd endast lämplig kontakt för den här enheten.
Beskrivning av delar <ol style="list-style-type: none">Handtag Bakplåt Fettutlopp Temperaturknapp Uppvärmningsindikator
FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING <ul style="list-style-type: none">Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten. Vi rekommenderar att du placerar ett värmskydd mellan apparaten och bordet (för att undvika brännmärken på bordet eller bordsduken). Innan apparaten används för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammrasta. Använd aldrig slipande produkter. Dra ut oljedroppbrickan och håll på vatten för att minska rökbildningen när du lagar mat. Håll inte vatten på värmeelementet. Obs: Använd inte apparaten utan vatten på brikan. Placera apparaten på en väl ventilerade plats Placera den medföljande termostaten så att den ansluts till termostatingången. Sätt i strömkabeln i uttaget. (Obs: Kontrollera att spänningen som anges på enheten matchar spänningen i det lokala elnätet innan du ansluter enheten. Spänning 220–240 V 50/60 Hz) Vrid termostaten medöls för att ställa in högsta läget och hetta upp i minst 5 minuter utan mat. När enheten slås på för första gången kommer det att lukta lite. Det är normalt, se till att det är välventilerat. Lukten kommer snart att försvinna.
ANVÄNDNING <ul style="list-style-type: none">Förvärm maskinen på det högsta läget i 10 minuter innan du använder den. Värmeplattan bör smörjas in med lite matolja. Vrid ratten på termostaten, till ett lämpligt temperaturläge. Läge 0 - Av 1 - 110° C 2 - 150° C 3 - 200° C 4 - 230° C 5 - 280° C Termostaten reglerar en konstant temperatur. Indikatorn tänds och släcks under matlagning, detta är normalt, temperaturen är alltid konstant reglerad. Använd aldrig vassa föremål på grillplattan då detta skadar non-stick-belagningen.
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL <ul style="list-style-type: none">Innan rengöring, dra ur kontakten och vänta tills apparaten har svalnat. Torka av insidan och kanterna på apparaten med en pappershandtag eller mjuk tygbit. Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull som skadar apparaten. Sänk aldrig apparaten i vatten eller i någon annan vätska. Apparaten kan inte diskas i diskmaskin. Håll aldrig kallt vatten på den heta plattan då detta kan skada apparaten och få hett vatten att stänka på omgivningen.

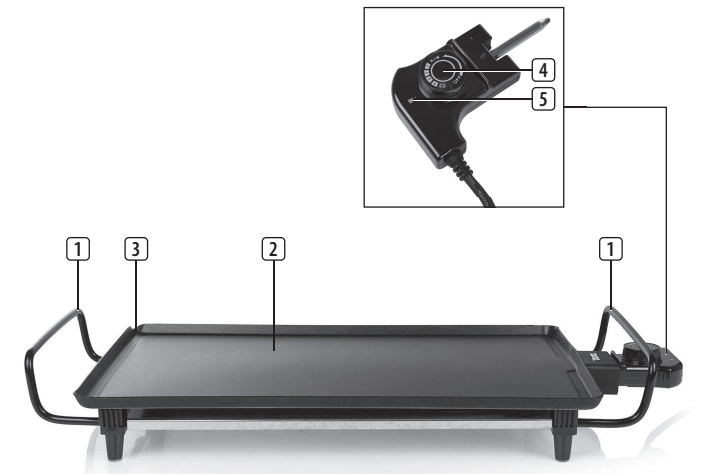
Nova

Gebruiksaanwijzing	Manual de utilizador
Instruction manual	Bruksanvisning
Mode d'emploi	Instrukcja obsługi
Bedienungsanleitung	Návod na použití
Manual de usuario	Návod na použití
Manuale utente	Руководство по эксплуатации



GRIDDLE
02.103019.01.001

ONDERDELENBESCHRIJVING / PARTS DESCRIPTION / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIZIONE DELLE
PARTI / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS
CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



GARANTI

- Denna produkt har en garanti på 24 månader. Din garanti är giltig om produkten används i enlighet med instruktionerna och för det ändamål som den tillverkades. Dessutom skall inköpsdokument (faktura, kassakvitto eller kvitto) vidimeras med inköpsdatum, återförsäljarens namn och artikelnummer på produkten.
- För detaljerade garantivillkor, se vår servicewebbplats: <http://service.nova-int.com>

OMGIVNING

- Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

Support

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på <http://service.nova-int.com!>

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmiejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Počas prevádzky spotrebiča môžu byť teploty prístupných povrchov vysoké.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.
- Pre tento spotrebič používajte len vhodnú zástrčku.

Popis komponentov

- Rukoväte
- Platňa na pečenie
- Výtok mastnoty
- Regulátor teploty
- Svetielko ohrievania

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrečko.
- Medzi stôl a spotrebič sa odporúča položiť tepuodolný materiál (aby sa predišlo spáleniu stola alebo obrusu).
- Pred prvým použitím spotrebiča utrite všetky demontovateľné diely vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte abrazívne výrobky.
- Misu na odkvapkávanie oleja vytiahnite a nalejte do nej trochu vody, aby sa obmedzil vznik dymu pri varení. Vodu nenalievajte na ohrevné telesá.
- POZNÁMKA: Spotrebič bez vody v mise na odkvapkávanie nepoužívajte.
- Umiestnite spotrebič v dobre vetranom priestore.
- Dodaný termostat vsuňte do otvoru na termostat.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220 V-240 V, 50/60 Hz)
- Otáčajte termostat v smere hodinových ručičiek na najvyššie nastavenie a nechajte spotrebič zohrievať sa najmenej 5 minút bez jedla a potravín.
- Pri prvom zapnutí spotrebiča sa môže objaviť mierny zápach. Ide o normálny jav, zabezpečte, prosím, dostatočnú ventiláciu. Zápach je dočasný a veľmi rýchlo zmizne.

POUŽÍVANIE

- Spotrebič pred použitím predhrejte na najväčšom výkone po dobu 10 minút.
- Ohrevnú platňu je treba natrieť potravinárskym olejom.
- Použite otočný regulátor teploty na termostate a vyberte požadovanú teplotu.
- Pozícia 0 - Vyp. 1 - 110° C 2 - 150° C 3 - 200° C 4 - 230° C 5 - 280° C
- Termostat reguluje konštantnú teplotu. Počas varenia sa svetielko indikátora zapína a vypína, to je normálne, teplota sa vždy prispôbuje konštantnej a stálej teplote. Nikdy nepoužívajte ostré objekty a predmety na grilovacej platni, to poškodí antistatický telefónový povlak, povrch, náter.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Vnútro a okraje zariadenia utrite papierovou utierkou alebo jemnou handričkou.
- Zariadenie očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývacky riadu.
- Nikdy neponárajte platňu do vody a nelejte vodu na horúcu platňu, to by mohlo poškodiť spotrebič a môže to spôsobiť vyprsknutie a výšplenchnutie horúcej vody.

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobok je 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak sa výrobok používa v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. Navyše je treba predložiť doklad o pôvodnom nákupe (faktúru, predajný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe), ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predajcu a číslo položky tohto výrobku.
- Kvôli detailným a podrobným podmienkam záruky, pozri prosím našu servisnú webovú stránku: <http://service.nova-int.com>.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recyklačiou použitých domáчих spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na <http://service.nova-int.com!>

RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственность за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство, взявшись за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Во время работы устройства открытые поверхности могут нагреваться до очень высоких температур.
- Данное устройство не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Используйте только разъем, подходящий для этого устройства.

Описание устройства

- Ручки
- Подовая плита
- Сливное отверстие для выхода жира
- Ручка регулятора нагрева
- Индикатор нагревания

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства
- Между стопом и кухонными принадлежностями рекомендуется проложить термостойкое покрытие (это позволит избежать появления следов пригорания на столе или на скатерти).

- Перед первым применением устройства протрите все съемные компоненты влажной тканью. Не используйте абразивные изделия.
- Выньте маслосборник и налейте воды, чтобы уменьшить дымовыделение во время готовки. Запрещается лить воду на нагревательный элемент.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать устройство без воды в лотке.
- Установите устройство в хорошо вентилируемом месте.
- Поместите комплектный термостат в соединитель для термостата.
- Подключите шнур питания к розетке. (Примечание: Убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве (220–240 В, 50/60 Гц), и сетевое напряжение совпадают.)
- Поверните термостат по часовой стрелке в положение наибольшего значения и дайте устройству прогреться без продуктов питания в течение не менее 5 минут.
- При первом включении устройства появится нехарактерный запах. Это не является неисправностью. Обеспечьте надлежащую вентиляцию. Этот аромат скоро исчезнет.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед началом готовки предварительно прогрейте устройство в течение 10 минут на самой высокой температуре.
- Нагревательную плиту необходимо предварительно смазать пищевым маслом.
- Задайте желаемую температуру ручкой термостата.
- Положение 0 - Выкл. 1 - 110° C 2 - 150° C 3 - 200° C 4 - 230° C 5 - 280° C
- Термостат служит для поддержания постоянного значения температуры. Во время готовки светодиодный индикатор загорается и гаснет – это нормально. Температура регулируется по установленному значению. Запрещается водить по жарочной поверхности острыми предметами, поскольку это может повредить антипригарное покрытие.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите устройство от сети и подождите, пока оно остынет.
- Протрите внутреннюю поверхность и края устройства бумажным полотенцем или мягкой тканью.
- Устройство чистят с помощью влажной ткани. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые могут царапать устройство.
- Запрещается погружать электрические устройства в воду. Устройство не предназначено для очистки в посудомоечной машине.
- Не наливайте холодную воду на горячую плитку, в противном случае может быть повреждено устройство и спровоцировано разбрызгивание горячей воды.

ГАРАНТИЯ

- На продукт предоставляется гарантия 24 месяца. Гарантия является действительной при условии, что продукт используется с соблюдением инструкций и строго по назначению. Помимо этого, необходимо предоставить свидетельство первичного приобретения (чек о покупке, товарный чек или квитанцию) с указанной датой покупки, название распространителя и номер артикула продукта.
- Подробные условия предоставления гарантии представлены на нашем веб-сайте: <http://service.nova-int.com>

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте <http://service.nova-int.com!>

service.nova-int.com

© Nova 2019